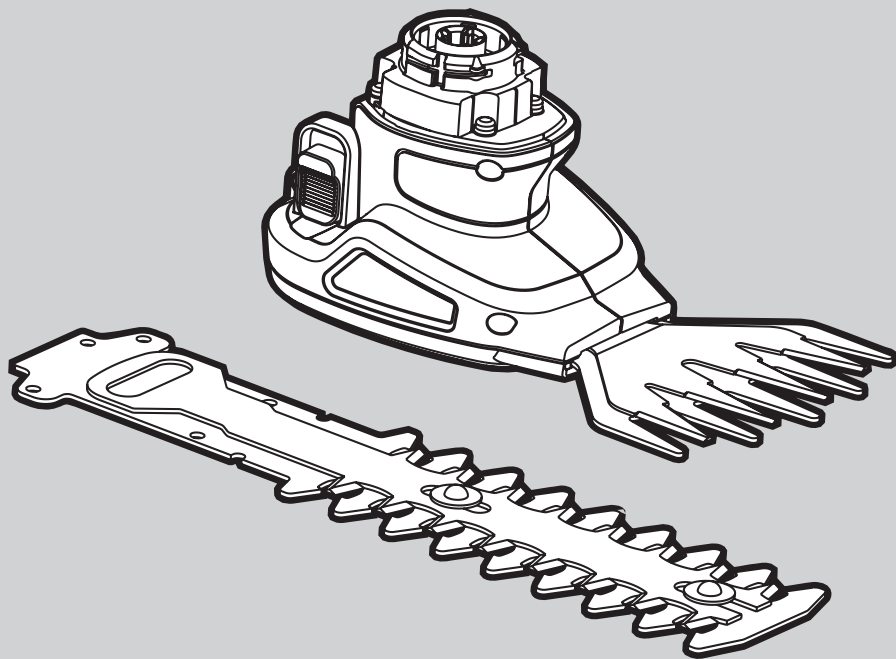


BLACK & DECKER®



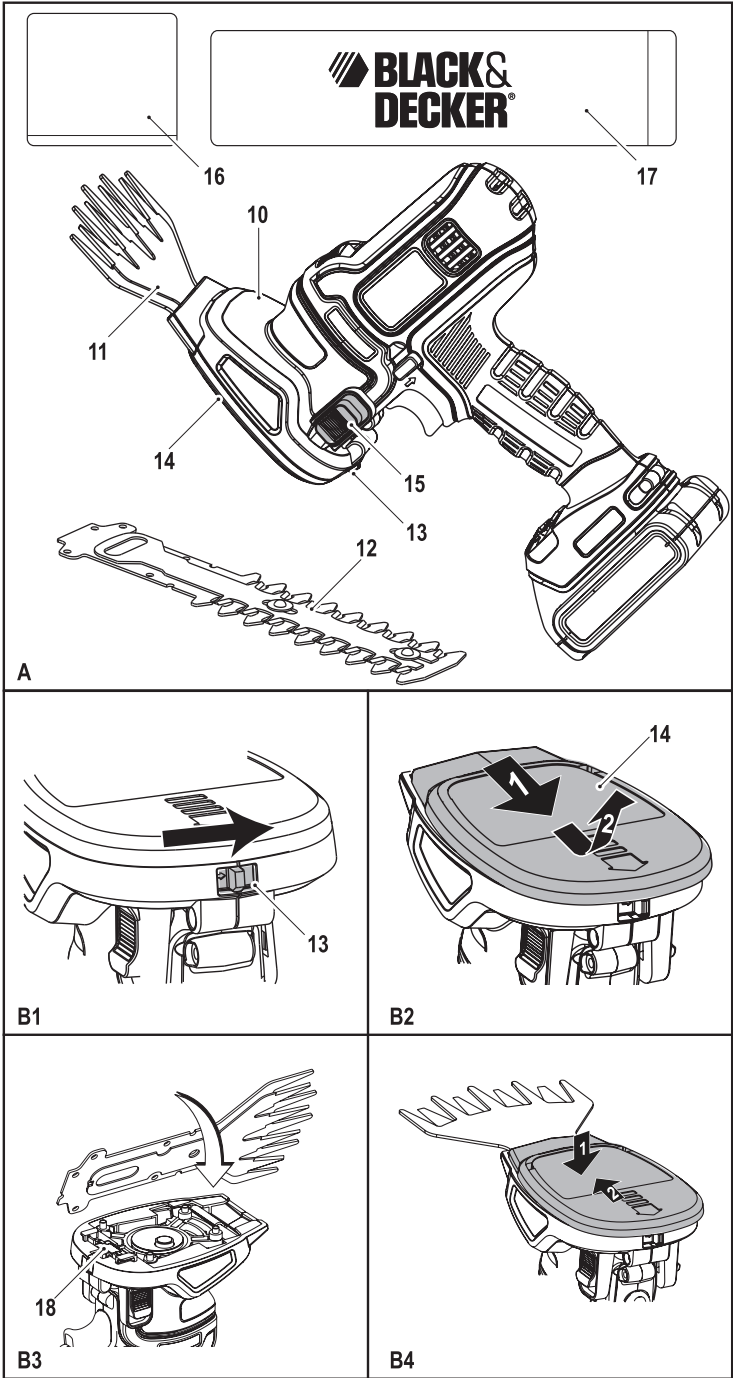
*Elektronarzędzie do
prywatnych prac
ogrodowych*

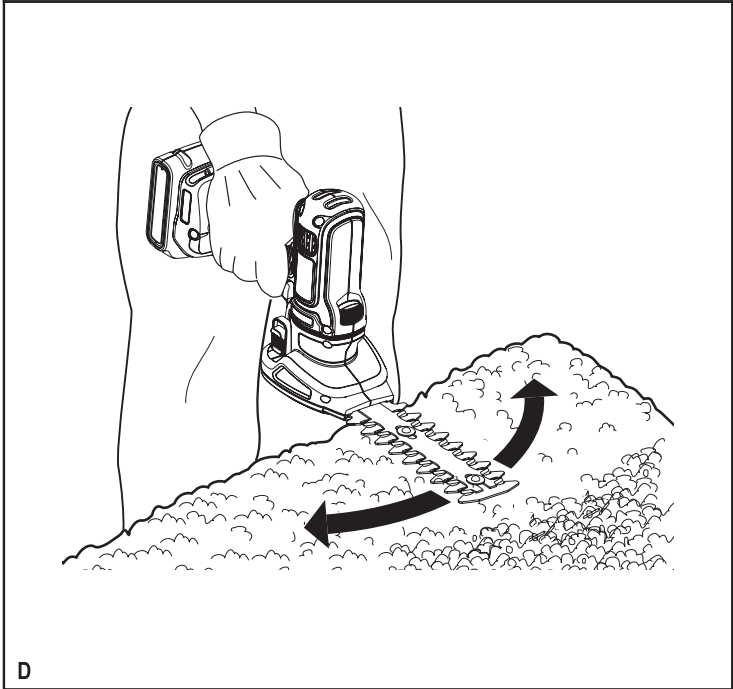
509212-35 PL

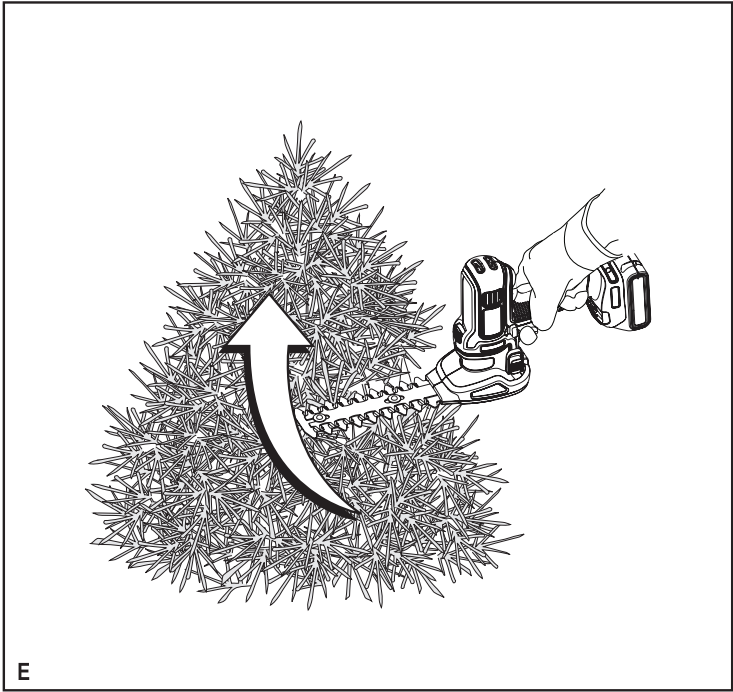
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

www.blackanddecker.eu

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
MODEL MTSS11**







Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wielofunkcyjne narzędzie firmy Black & Decker jest przeznaczone do różnych domowych zastosowań (dla majsterkowiczów). Przy użyciu głowicy nożycowej do żywopłotu/pielęgnacji roślin (MTSS11) narzędzie to umożliwia przycinanie trawy, żywopłotów, krzaków i krzewów. Urządzenie to nie nadaje się do celów profesjonalnych.

Przepisy bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa pracy narzędzi wielofunkcyjnych



Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie zamieszczone tutaj wskazówki bezpieczeństwa. Nie przestrzeganie ich zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wzniesienia pożaru, a nawet doznania ciężkiego urazu ciała.



Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie zamieszczone tutaj wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje, które należą do zakresu dostawy narzędzia wielofunkcyjnego (MT143, MT108 lub MT18). Nieprzestrzeganie ich zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wzniesienia pożaru, a nawet doznania ciężkiego urazu ciała.

Przechowuj niniejsze wskazówki i instrukcje, by w razie potrzeby móc z nich ponownie skorzystać. Używane tutaj pojęcie „narzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).



Ostrzeżenie! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy nożyc do żywopłotu.

- ♦ Nie zbliżaj żadnych części ciała do noży. Nie usuwaj ani nie przytrzymuj ciętych gałęzi, gdy noże są w ruchu. Przed usunięciem zakleszczonych gałązek najpierw wyłącz nożyce. Chwila nieuwagi przy pracy z nożycami grozi doznaniem poważnego urazu ciała.
- ♦ Nożyce przenoś za rękojeść przy zatrzymanych nożach. Na czas transportu lub składowania zakładaj pochwę na noże. Rozsądne obchodzenie się z nożycami zmniejsza ryzyko skaleczenia się o noże tnące.
- ♦ Ze względu na niebezpieczeństwo przecięcia ukrytych przewodów elektrycznych przez nożyce trzymaj narzędzie wielofunkcyjne za izolowane rękojeści. Nożyce mają elektryczne połączenie z gołymi metalowymi elementami urządzenia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym w razie natrafienia na będący pod napięciem przewód.
- ♦ Utrzymuj kabel z dala od obszaru cięcia. W czasie pracy kabel może zostać zastłonięty gałązkami, co grozi jego przypadkowym przecięciem.
- ♦ W instrukcji tej opisano zgodne z przeznaczeniem zastosowanie narzędzia. Używanie innych nasa-

dek lub akcesoriów, niż zalecane w tej instrukcji, lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem z grozi doznaniem urazu ciała i/lub szkód rzeczowych.

- ♦ Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj, czy w obszarze przycinania nie znajdują się jakieś obce przedmioty.
- ♦ Jeżeli uprzednio nigdy jeszcze nie używałaś nożyc do żywopłotu, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i dodatkowo zasięgnij porady doświadczonego użytkownika.
- ♦ Podczas pracy narzędzia nigdy nie dotykaj noży.
- ♦ Nigdy nie próbuj na siłę zatrzymywać noży.
- ♦ Nie odkładaj narzędzia, dopóki noże całkowicie się nie zatrzymają.
- ♦ Regularnie sprawdzaj noże, czy nie są uszkodzone i zużyte. Nie używaj nożyc z uszkodzonymi lub zużytymi nożami.
- ♦ Uważaj, by podczas cięcia nie zahaczyć o jakieś twarde przedmioty (jak na przykład metalowe druty, balustrada). W razie przypadkowego natrafienia na taki przedmiot natychmiast wyłącz nożyce i sprawdź, czy nie uległy przy tym uszkodzeniu.
- ♦ Gdyby nożyce zaczęły nagle silnie wibrować, natychmiast je wyłącz i sprawdź, czy nie uległy uszkodzeniu.
- ♦ W razie zablokowania się nożyc natychmiast je wyłącz.
- ♦ Po użyciu najpierw załóż pochwę na noże, a dopiero potem odłóż nożyce na swoje miejsce. Nie składuj narzędzia z nieosłoniętymi nożami.
- ♦ Przed użyciem nożyc najpierw upewnij się, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są prawidłowo zamontowane. Nigdy nie załączaj nożyc, gdy brakuje jakichś części lub ktoś dokonał niedozwolonych przeróbek.
- ♦ Zabraniaj dzieciom używania nożyc.
- ♦ Przy przycinaniu wyższych partii żywopłotu (nad głową) miej świadomość, że z góry mogą spadać ucięte gałązki.



Ostrzeżenie! Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy nożyc do pielęgnacji roślin.

- ♦ Zabranie się używania narzędzia przez dzieci lub osoby, które nie przeczytały tej instrukcji. Przestrzegaj lokalnych przepisów, które mogą określać minimalny wiek użytkownika nożyc.
- ♦ Zwraca się uwagę, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za ew. szkody osobowe lub rzeczowe.
- ♦ Zawsze zachowuj odległość bezpieczeństwa od innych osób, a zwłaszcza dzieci, i zwierząt domowych.
- ♦ Posługuj się narzędziem tylko przy świetle dziennym lub wystarczającym oświetleniu sztucznym.
- ♦ Chroń stopy i dłonie przed skaleceniem nożami tnącymi. Załączaj narzędzie tylko wtedy, gdy dłonie i stopy nie dotykają noży.
- ♦ Zawsze sprawdzaj, czy otwory wentylacyjne nie są zastłonięte.

- ♦ Używaj tylko części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- ♦ Regularnie sprawdzaj i konserwuj narzędzie. Zlecaj naprawy tylko w autoryzowanych warsztatach serwisowych.



Ostrzeżenie! Kontakt z pyłami lub wdychanie pyłów wzbijanych w powietrze w czasie cięcia może zagrażać zdrowiu użytkownika i osobom postronnym. Dla ochrony przed pyłami i parami zakładaj maskę przeciwpyłową i dbaj o to, by także inne znajdujące się w pobliżu osoby były stosownie zabezpieczone.

Symbole ostrzegawcze na narzędziu

Na narzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Ostrzeżenie! By nie narażać się na doznanie urazu, przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Na czas pracy zakładaj okulary ochronne.



Chroń nożyce przed wilgocią i deszczem.



Uwaga na ostre noże. Po wyłączeniu narzędzia poruszają się one jeszcze przez kilka sekund.



Uwaga na przedmioty, które ew. mogą zostać odrzucone na zewnątrz. Trzymaj osoby postronne z dala od niebezpiecznego obszaru.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zmierzony wg dyrektywy 2000/14/EG.

Opis narzędzia (rys. A)

Na rysunku przedstawiono narzędzie wielofunkcyjne MT143, ale są do dyspozycji także inne narzędzia pasujące do tej głowicy nożycowej.

Głowica ta zawiera niektóre lub wszystkie spośród wymienionych niżej elementów:

10. Głowica nożycowa do pielęgnacji roślin/przycinania żywopłotu
11. Nożyce do pielęgnacji roślin
12. Nożyce do strzyżenia żywopłotu
13. Guzik zwalnający nożyc
14. Osłona nożyc
15. Guzik blokujący
16. Osłona nożyc do pielęgnacji roślin
17. Osłona nożyc do żywopłotu

Montaż

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu wyjmij akumulator z narzędzia i upewnij się, czy noże całkowicie się zatrzymały. Bezpośrednio po użyciu noże mogą być gorące.

Zakładanie i zdejmowanie nożyc (rys. B1-B4)

Nożyce do pielęgnacji roślin (11) służą do przycinania trawy i chwastów. Nożyce do żywopłotu (12) służą do strzyżenia żywopłotów i krzewów.

Zdejmowanie osłony nożyc.

- ♦ Przytrzymaj narzędzie w pewnej odległości od ciała.
- ♦ Naciśnij guzik zwalnający nożyc (13) w kierunku strzałki (rys. B1).
- ♦ Przesuń osłonę nożyc (14) do tyłu i zdejmij ją (rys. B2).
- ♦ Osadź nożyce na kołkach (rys. B3).

Wskazówka: Magnes (18) ustala nożyce na głowicy nożycowej.

- ♦ Ponownie załóż osłonę nożyc (14) i przesuń ją do przodu (rys. B4) aż do zatrzaśnięcia.

Wskazówka: Przy ponownym zakładaniu osłony nożyc sprawdź, czy nożyce są prawidłowo osadzone na kołkach napędowych i magnecie ustalającym (18).

Zastosowanie

Załączanie i wyłączenie

Wskazówka: Ustaw suwak (2) w pozycji odblokowania.

- ♦ By załączyć narzędzie, przesuń do góry guzik blokujący (15) i naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości skokowej (1). Korzystaj z narzędzia tylko przy maksymalnej prędkości.
- ♦ Zwolnij guzik blokujący.
- ♦ By wyłączyć narzędzie, zwolnij wyłącznik z regulatorem prędkości skokowej.

Porady, jak osiągnąć najlepsze wyniki pracy

Przycinanie trawy

- ♦ Najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy trawa jest sucha.
- ♦ Trzymaj nożyce w pozycji pokazanej na rysunkach C. Drugiej ręki nie zbliżaj do noży. Utrzymuj stabilną pozycję ciała, by się nie poślizgnąć. Nie pochylaj się za bardzo do przodu.
- ♦ Gdy trawa jest długa, przycinaj ją stopniowo od góry do dołu.
- ♦ Pilnuj, by nożyce nie natrafiły na jakieś twarde przedmioty i trzymaj je z dala od wrażliwych roślin.
- ♦ Gdyby nożyce zaczęły wolniej pracować, zmniejsz obciążenie.
- ♦ By uzyskać mniejszą długość cięcia, nieco pochyl nożyce.

Strzyżenie żywopłotu

- ♦ Lekko pochyl nożyce (najwyżej pod kątem 15° względem powierzchni cięcia), kierując ostrza noży w kierunku wzdłużnym żywopłotu (rys. D). W tej pozycji noże osiągają maksymalną sprawność.
- ♦ Najpierw przytnij żywopłot u góry. Trzymając nożyce pod odpowiednim kątem, równomiernie przemieszczaj je wzdłuż zamierzonej linii cięcia

(rys. E). Ponieważ noże są dwustronne, możesz ciąć zarówno w lewo, jak i w prawo.

- ♦ By osiągnąć bardzo równą powierzchnię, rozepnij żyłkę na żądanej wysokości wzdłuż całego żywo-plotu. Żyłki tej użyj jako prowadnicy, przycinając żywoplot bezpośrednio powyżej.
- ♦ By osiągnąć równe boki, przycinaj je w kierunku do góry. Gdy noże prowadzisz do dołu, młode pędy wyginają się na zewnątrz i płaszczyzna cięcia staje się poszarpana.
- ♦ Uważaj, by nie zawadzić o jakies obce przedmioty, a zwłaszcza twarde, jak metalowy drut lub ogrodzenie, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie noży.
- ♦ Regularnie smaruj noże olejem.

Wyroby te są zgodne także z dyrektywami 2004/108/EG i 2011/65/EU. By uzyskać więcej informacji na ten temat, zwróć się do jednego z naszych przedstawicieli handlowych Black & Decker Europe wyszczególnionych także na końcu tej instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za sporządzenie dokumentacji technicznej i składa tę deklarację w imieniu Black & Decker.



Kevin Hewitt
Wiceprezydent
Global Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 3YD
Wielka Brytania
04.11.2013

Dane techniczne

	MTSS11 (14,4 V) (H1)	MTSS11 (maks.) (H1)
Prędkość skokowa biegu jałowego	1/min 2300	2800
Długość nożyc do żywoplotu	cm 10	10
Odległość między nożami	mm 23	23
Długość nożyc do pielęgnacji	cm 15	15
Odległość między nożami	mm 8	8
Czas hamowania noży	s <1	<1
Masa	kg 1,57	1,68

Poziom hałas:

Poziom ciśnienia akustycznego 73 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), Poziom mocy akustycznej 93 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A)

Całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści:

Wartość skuteczna 3,8 m/s², niepewność pomiaru 1,5 m/s²

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA
DYREKTYWA HAŁASOWA



MTSS11

Black & Decker deklaruje niniejszym, że wyrób nr kat. MTSS11 opisany w „Danych technicznych” został wykonany zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN60335-1, IEC60335-2-94.

2000/14/EG, nożyce, załącznik V

Poziom mocy akustycznej wg (5) 2000/14/EG
(artykuł 13)

Zmierzony poziom mocy akustycznej	93 dB(A)
Niepewność pomiaru	3 dB(A)
Gwarantowany maks. poziom mocy akustycznej	96 dB(A)

Black & Decker

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki Black & Decker reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Black & Decker gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odesyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
 8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
 11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
 12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**®

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis